

がいこくじん しゅっちょう そうだんかい ちょう
◆外国人のための出張相談会 in おいらせ町◆
Outreach-Consultation in OIRASE / 移動咨询会 in おいらせ町 / tư vấn tiếp cận cộng đồng in OIRASE

なに こま
何か困っていることはありませんか？

むりょう Free! 免费
無料 miễn phí Libre

す ちか そうだんかい ひら
あなたの住んでいるところの近くで、相談会を開きます！

つうやく ひと にほんご そうだん
通訳する人がいるので、日本語ができなくても相談できます！！

ひとり なや きがる そうだん
一人で悩まないで、気軽に相談してください。



たとえば

ほこく こ にほん
・母国にいる子どもを日本につれてきたいけど、どうすればいい？

にほんじん おっと わか ざいりゅうしかく しんばい
・日本人の夫と別れたいけど、在留資格が心配。。。。

こくみんけんこうほけんりょう はら にほんご べんきょう
・国民健康保険料が払えない。。。・日本語の勉強をもっとしたい。。。。



ねんがっぴ ねん がつ にち きん
◆年月日：2023年11月24日（金）

ごご じ ごご じ
午後1時から午後4時まで

ば しよ ちゅうおうこうみんかん ちょうやくば
◆場所：中央公民館（おいらせ町役場となり）

そうだんじかん
◆相談時間：
ひとり きいだい ふん つうやくじかん ふく
一人最大60分まで（通訳時間含む）

じぜん よやく ひつよう
事前の予約が必要です

よやく しめきりび
◆予約の締切日
2023年11月21日（火）

よやく ほうほう
◆予約の方法
QRコードまたは予約書の提出



<つかえることば>

中国語、タガログ語、英語、韓国語、ネパール語、タイ語、ミャンマー語、
ヒンディ語（インド）、ポルトガル語、インドネシア語、スペイン語、フランス語、
ロシア語、クメール語（カンボジア）

Languages: 中文、Tagalog, English, 한국어, नेपाली भाषा, ภาษาไทย, မြန်မာဘာသာစကား, हिन्दी,
Português, Bahasa Indonesia, Español, français, Русский язык, ភាសាខ្មែរ,

主催・共催

こうえきしゃだんほうじん あおもりけんかんこうこくさいこうりゅうきこう ちょう せいさくすいしんか
公益社団法人 青森県観光国際交流機構 / おいらせ町 政策推進課

TEL : 017-718-5147 FAX: 017-735-2067

☒ lounge_supporter@aomori-kanko.or.jp



そうだん ややくしょ
相談予約書

Consultation Reservation form / Phiếu đăng ký tư vấn / 咨询预约

あおもりけん かんこうこくさいこうりゅうきこう

(公社) 青森県観光国際交流機構

【mail : lounge_supporter@aomori-kanko.or.jp】 【FAX : 017-735-2067】

そうだん ややく

● 相談の予約 : 2023年11月21日 (火) まで

そうだん じかん

● 相談の時間 : 1人60分 (60 min/ 1 person)

もうしこみねんがっぴ

申込年月日 :

年 月 日

な まえ ねんれい 名 前・年齢	名前 : 年齢 : Name / Tên / Pangalan / 姓名 · Age / tuổi/ edad/年齢
こくせき ・そうだん つか 国籍・相談に使うことば	・ 国籍 () Nationality / Quốc tịch / Nasyonalidad / 国籍 ・ 使うことば () Language / Ngôn ngữ sử dụng / Wikang gagamitin sa pag-konsulta / 咨询使用语言
そうだん じかん 相談したい時間 Select a start time for consultation. / Thời gian mong muốn được tư vấn / Oras na nais komunsulta. / 咨询时间 ○をつけてください。	2023年11月24日 (金・Fri) ・ 1:00 pm ・ 1:30 pm ・ 2:00 pm ・ 2:30 pm ・ 3:00 pm ・ 3:30 pm
そうだん ないよう 相談する内容/ Consultation Contents/ Nội dung muốn được tư vấn / Nilalaman ng iko-konsulta. / 咨询内容 ○をつけてください。	ざいりゅうしかく ・ 在留資格 Status of Residence Visa / Tư cách lưu trú / Katayuan ng Paninirahan/ 在留资格 しごと もんだい ・ 仕事の問題 Workplace Problems / Vấn đề về công việc / Suliranin sa Trabaho / 职场问题 ほうりつ もんだい ・ 法律の問題 Legal Issues / Vấn đề về pháp luật / Mga Ligal na Isyu/ 法律问题 ふくし もんだい ・ 福祉の問題 Social Welfare Services / Phúc lợi / Mga Serbisyong Panlipunan/ 福祉 こ きょういく ・ 子どもの教育 Children's Education / Giáo dục trẻ nhỏ/ Suliranin sa Edukasyon ng mga Bata / 儿童教育 ・ そのほか / Other / Các vấn đề khác / Atbp.. / 其他 ()
でんわばんごう 電話番号 Phone Number/số điện thoại/numero ng telepono/电话号码	TEL